



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
17 de enero de 2001  
Español  
Original: inglés

---

### **Carta de fecha 17 de enero de 2001 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General**

En cumplimiento de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de adjuntar el informe sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 23 de noviembre y el 10 de diciembre de 2000 (véase el anexo).

Le agradeceré que tenga a bien señalar el informe a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Kofi A. **Annan**

## Anexo

### **Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Kosovo (KFOR)**

1. En el período que comprende el presente informe (23 de noviembre a 10 de diciembre de 2000) había aproximadamente 44.000 militares de la Fuerza de Kosovo (KFOR) desplegados en el teatro de operaciones, sin cambios importantes en su despliegue desde la presentación del último informe.

#### **Seguridad**

2. En general, la situación en Kosovo permanece estable, pero sigue siendo tensa, y continúan los actos de violencia y hostigamiento étnico en toda la provincia. Se comunicaron actos de intimidación entre grupos étnicos en Vitina, Vica, Kosovo Polje, Mitrovica, Cernica, Stimlje y Mali Alas, que consistieron desde un incidente en el que albanos de Kosovo ocuparon ilegalmente la casa de un serbio de Kosovo hasta explosiones cerca de las oficinas de una organización de socorro que presta asistencia a familias romaníes.

3. Durante todo el período continuaron también los actos de intimidación política; los más graves ocurrieron el 23 de noviembre, cuando fue asesinado Mustafa Xhemajl, el vocero y asesor político del Sr. Rugova. El 30 de noviembre, Ejup Visoka, un oficial de la Liga Democrática de Kosovo fue tiroteado y resultó herido. Los miembros de la Liga siguen preocupados por su seguridad personal como consecuencias de estos y otros ataques recientes.

4. El 7 de diciembre, como reacción a una operación de registro en Mitrovica (Brigada multinacional (norte)) y la detención de una mujer serbia de Kosovo, aproximadamente 100 serbios de Kosovo se reunieron en la ciudad y hostigaron a elementos de la policía civil y de la gendarmería. El hostigamiento culminó en un ataque a un automóvil de policía perteneciente a la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), una golpiza propinada y el secuestro de un intérprete que trabajaba para la UNMIK, quien más tarde fue puesto en libertad. Efectivos de la KFOR cercaron el área y más tarde las tensiones se relajaron.

5. Durante todo el período, las fuerzas de la KFOR continuaron descubriendo y confiscando arsenales de armas, munición y explosivos. El 25 de noviembre, tras operaciones locales de registro de armas en Stimlje, Klokot, Dobri Doh y Pec, se confiscaron armas y munición y se detuvo a cuatro albaneses de Kosovo. El 7 de diciembre, durante la operación de registro en Mitrovica mencionada más arriba, fuerzas de la KFOR confiscaron armas, incluidos 10 lanzacohetes antitanques.

#### **Actividades fronterizas ilícitas**

6. Las fuerzas de la KFOR siguieron proporcionando un control apropiado de las líneas divisorias internas y las fronteras externas de Kosovo, así como de los cruces reconocidos. Todos los cruces reconocidos de cada zona de la Brigada Multinacional a la zona de seguridad terrestre continúan cerrados, excepto dos.

7. Durante todo el período, se produjeron escaramuzas con armas pequeñas, y tiroteos con armas automáticas y con morteros entre grupos armados de etnia albanesa

y fuerzas de seguridad serbias en el valle de Presevo. El 25 de noviembre, fuerzas de la KFOR facilitaron la devolución a Serbia de los cuerpos de tres agentes de la Policía Especial que habían resultado muertos durante combates recientes en el valle de Presevo. Durante el período, la KFOR tomó medidas para impedir la corriente de suministros desde el interior de Kosovo y aumentó sus actividades de vigilancia de la frontera. Además, fuerzas de la KFOR se negaron a permitir que hombres de etnia albanesa de edad militar cruzaran al valle de Presevo. La KFOR continuó también utilizando a la Comisión Mixta de Aplicación, establecida en virtud del acuerdo militar y técnico para alentar a las dos partes a evitar la violencia.

### **Resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad**

8. Aunque las operaciones de la KFOR siguieron culminando en incautaciones de armas, no se comunicaron violaciones de la resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad.

### **Cooperación y cumplimiento por las partes**

9. Durante el período se comunicaron ocho casos de incumplimiento por parte del Cuerpo de Protección de Kosovo, relacionados principalmente con la posesión de armas y munición ilegales o con el uso ilícito de las armas autorizadas.

10. El Cuerpo de Protección de Kosovo continuó participando en proyectos humanitarios; 430 miembros participaron en 37 proyectos, desde la reparación de viviendas y la construcción de caminos hasta la ordenación y la limpieza de zonas públicas.

11. El ejército y las fuerzas de seguridad de la República Federativa de Yugoslavia en general siguen dando cumplimiento a los términos del acuerdo militar y técnico y siguen demostrando un espíritu de colaboración en sus tratos con la KFOR.

### **Cooperación con las organizaciones internacionales**

12. La KFOR sigue prestando asistencia diariamente a las organizaciones internacionales y las organizaciones no gubernamentales, a petición de éstas, en todo Kosovo; presta también servicios de seguridad en apoyo de las operaciones de policía de la UNMIK contra la delincuencia organizada, la prostitución y el contrabando. Además, las fuerzas de la KFOR siguen proporcionando condiciones de seguridad para el regreso de las minorías.

### **Regreso de refugiados y personas desplazadas**

13. El número de refugiados y personas desplazadas que regresan a Kosovo ha disminuido significativamente desde el comienzo del invierno y como consecuencia del llamamiento hecho por el ex Representante Especial del Secretario General, de que el regreso de estas personas se aplase hasta la primavera de 2001. Aproximadamente 200.000 serbios de Kosovo y de 30.000 a 40.000 individuos de otras minorías étnicas siguen desplazados en la República Federativa de Yugoslavia.

### **Perspectivas**

14. Se espera que la situación de la seguridad en la provincia permanezca relativamente estable, aunque tensa, especialmente en la frontera con Serbia meridional en el valle de Presevo.